



## L'assedio degli occhi

di Francesco S. Mangone



5.

(In contemporanea, nella chiesa di  
*Santa Marija ta' Gesù*, le voci in campo  
dal fondo della scena  
parlarono di Giuda e del Tradimento Santo,  
come necessità costitutiva della vita).

-Donde sei  
misura divina del  
gesto e della danza?!...

- Guda, dak li ttradih  
kien jafu tajjeb il-post, ghax  
Gesù kien silkwit jingabar  
hemm mad-dixxipli tiehgu.<sup>1</sup>

-...vedi bene che la cena si prepara  
col tuo sangue e la tua carne.

- Guda, dak li ttradih,  
kien hemm magghom  
huwa wkoll.<sup>2</sup>

a-...sul tuo corpo lauti affair, son  
la garanzia certa della rinascita della città.  
Se solo scettici e infedeli potessero sapere  
d'una tale potenza.

1. Giuda, quello che lo ha tradito,/ lo conosce bene il posto, perché/Gesù molto spesso/ si riuniva là  
con i suoi discepoli.

2. Giuda, quello che lo ha tradito,/ era anche lui con loro. (Testo della passione di Cristo scritto in  
lingua maltese e rappresentato dai fedeli a La Valletta, 1998).